

**THÔNG BÁO THAY ĐỔI NHÂN SỰ**  
**CHANGE IN PERSONNEL**

**Kính gửi:** - Ủy ban Chứng khoán Nhà nước;  
- Sở Giao dịch Chứng khoán Việt Nam;  
- Sở giao dịch chứng khoán Hà Nội.

**To:** - *The State Securities Commission;*  
- *The Vietnam Stock Exchange;*  
- *The Hanoi Stock Exchange.*


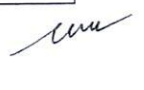
Căn cứ Quyết định số 317/QĐ-NHNN ngày 06/3/2026 của Thống đốc Ngân hàng Nhà nước về việc nghỉ hưu để hưởng chế độ bảo hiểm xã hội/*Based on Decision No. 317/QĐ-NHNN dated March 6<sup>th</sup>, 2026, of the Governor of the State Bank of Vietnam regarding retirement for entitlement to social insurance benefits;*

Căn cứ Quyết định số 319/QĐ-NHNN ngày 06/3/2026 của Thống đốc Ngân hàng Nhà nước về việc nghỉ hưu để hưởng chế độ bảo hiểm xã hội/*Based on Decision No. 319/QĐ-NHNN dated March 6<sup>th</sup>, 2026, of the Governor of the State Bank of Vietnam regarding retirement for entitlement to social insurance benefits;*

Căn cứ Giấy ủy quyền số 6571/GUQ-NHNo-PC ngày 20/05/2024 của Tổng Giám đốc về ủy quyền thực hiện công bố thông tin/*Based on Power of the attorney to Disclose information No. 6571/GUQ-NHNo-PC dated May 20<sup>th</sup>, 2024, from the General Director authorizing the disclosure of information.*

Chúng tôi trân trọng thông báo việc thay đổi nhân sự của Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam (Agribank) như sau/*We respectfully announce the following personnel changes at Vietnam Agricultural and Rural Development Bank (Agribank):*

STT No.	Họ và tên Full name	Chức vụ đảm nhiệm trước khi thay đổi Former position	Lý do Reason	Ngày bắt đầu có hiệu lực Effective date
1	Ông Trần Trọng Dương Mr. Tran Trong Duong	Trưởng Ban Kiểm soát Head of The Supervisory Board	Nghỉ hưu để hưởng chế độ bảo hiểm xã hội Retirement for entitlement to social insurance benefits	01/6/2026
2	Ông Trần Văn Dự Mr. Tran Van Du	Phó Tổng Giám đốc Deputy General Director		

Thông tin này đã được công bố trên trang thông tin điện tử của Agribank ngày 01/6/2026 tại đường dẫn <https://www.agribank.com.vn/vn/ve-agribank/tin-tuc/> This information was published on the company's website on 01/6/2026, as in the link <https://www.agribank.com.vn/vn/ve-agribank/tin-tuc/>. *luu* *PH*

**Nơi nhận/Recipients (IOffice):**

- Như kính gửi/*As regards*;
- Hội đồng thành viên/*Board of Directors* (để b/c/to report);
- Tổng Giám đốc/*General Director* (để b/c/to report);
- Ban Kiểm soát/*Supervisory Board*;
- Lưu/*Archived*: VP, KDVTT. *(04/06/2026)*

**TUQ. NGƯỜI ĐẠI DIỆN THEO PHÁP LUẬT *Sim***  
**PHÓ TỔNG GIÁM ĐỐC**  
**P.P. LEGAL REPRESENTATIVE**  
**DEPUTY GENERAL DIRECTOR**



**Đoàn Ngọc Lưu**

**Tài liệu đính kèm:**

Quyết định của Ngân hàng Nhà nước về việc thay đổi nhân sự/*Decision of the Governor of the State Bank of Vietnam on the change in personnel.*

NGÂN HÀNG NHÀ NƯỚC  
VIỆT NAM

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 317/QĐ-NHNN

Hà Nội, ngày 06 tháng 3 năm 2026

**QUYẾT ĐỊNH**  
**Về việc nghỉ hưu để hưởng chế độ bảo hiểm xã hội**

**THÔNG ĐỌC NGÂN HÀNG NHÀ NƯỚC VIỆT NAM**

Căn cứ Luật Ngân hàng Nhà nước Việt Nam ngày 16 tháng 6 năm 2010;  
Căn cứ Luật Bảo hiểm xã hội ngày 29 tháng 6 năm 2024;  
Căn cứ Luật Cán bộ, công chức ngày 24 tháng 6 năm 2025;  
Căn cứ Nghị định số 135/2020/NĐ-CP ngày 18 tháng 11 năm 2020 của Chính phủ quy định về tuổi nghỉ hưu;  
Căn cứ Nghị định số 26/2025/NĐ-CP ngày 24 tháng 02 năm 2025 của Chính phủ quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam;  
Căn cứ Nghị định số 158/2025/NĐ-CP ngày 25 tháng 06 năm 2025 của Chính phủ quy định chi tiết và hướng dẫn thi hành một số điều của Luật Bảo hiểm xã hội về bảo hiểm xã hội bắt buộc;  
Căn cứ Nghị định số 170/2025/NĐ-CP ngày 30 tháng 6 năm 2025 của Chính phủ quy định về tuyển dụng, sử dụng và quản lý công chức;  
Theo đề nghị của Vụ trưởng Vụ Tổ chức cán bộ.

**QUYẾT ĐỊNH:**

**Điều 1. Ông Trần Văn Dự**

Mã số BHXH: 2297026660

Sinh ngày 01 tháng 11 năm 1964

Chức danh nghề nghiệp, chức vụ: Phó Tổng Giám đốc

Đơn vị công tác: Ngân hàng Nông nghiệp và phát triển nông thôn Việt Nam

Được nghỉ hưu để hưởng chế độ bảo hiểm xã hội từ ngày 01 tháng 06 năm 2026.

Nơi cư trú sau khi nghỉ hưu: A4-TT9 Khu đô thị Văn Quán, Phường Hà Đông, Thành phố Hà Nội.

Phương thức nhận lương hưu: Đăng ký nhận lương hưu qua tài khoản; Chủ tài khoản Trần Văn Dự, số tài khoản 2200311030127 tại Ngân hàng Nông nghiệp và phát triển nông thôn Việt Nam - Chi nhánh Hà Tây.

Nơi đăng ký KCB BHYT ban đầu: Bệnh viện Quân Y 103.

**Điều 2.** Chế độ bảo hiểm xã hội đối với ông Trần Văn Dụ do Bảo hiểm xã hội Thành phố Hà Nội trực thuộc Bảo hiểm xã hội Việt Nam giải quyết theo quy định của pháp luật bảo hiểm xã hội hiện hành.

**Điều 3.** Chánh Văn phòng, Vụ trưởng Vụ Tổ chức cán bộ, Chủ tịch Hội đồng thành viên, Tổng Giám đốc Ngân hàng Nông nghiệp và phát triển nông thôn Việt Nam và ông Trần Văn Dụ chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này. /*NTH*

**Nơi nhận:**

- Như Điều 3;
- Thông đốc NHNN;
- BHXH TP. Hà Nội;
- Lưu: VP, TCCB2 (6b).VHYên. *NTH*

**THÔNG ĐỐC**



**Nguyễn Thị Hồng**

**DECISION**

**Regarding retirement for entitlement to social insurance benefits**

**THE GOVERNOR OF THE STATE BANK OF VIETNAM**

*Pursuant to the Law on the State Bank of Vietnam dated June 16, 2010;*

*Pursuant to the Law on Social Insurance dated June 29, 2024;*

*Pursuant to the Law on Cadres and Civil Servants dated June 24, 2025;*

*Pursuant to Decree No. 135/2020/NĐ-CP dated November 18, 2020 of the Government on retirement age;*

*Pursuant to Decree No. 26/2025/NĐ-CP dated February 24, 2025 of the Government regulating the functions, tasks, powers and organizational structure of the State Bank of Vietnam;*

*Pursuant to Decree No. 158/2025/NĐ-CP dated June 25, 2025 of the Government detailing and guiding the implementation of a number of articles of the Law on Social Insurance regarding compulsory social insurance;*

*Pursuant to Decree No. 170/2025/NĐ-CP dated June 30, 2025 of the Government on recruitment, employment and management of civil servants;  
At the proposal of the Director General of the Personnel Department.*

**DECIDES:**

**Article 1. Mr. Tran Van Du** Social Insurance Code: **2297026660**

Date of birth: November 1, 1964

Professional title/position: Deputy General Director.

Workplace: Vietnam Bank for Agriculture and Rural Development

Shall retire to receive social insurance benefits from June 1, 2026.

Place of residence after retirement: A4-TT9 Van Quan Urban Area, Ha Dong Ward, Hanoi City.

Method of pension receipt: Registered to receive pension via bank account;  
Account holder: Tran Van Du, account number: 2200311030127 at Vietnam Bank for Agriculture and Rural Development - Ha Tay Branch.

Initial place of health insurance registration: Military Hospital 103.

**Article 2.** The social insurance regime for Mr. Tran Van Du shall be settled by Hanoi Social Insurance under Vietnam Social Insurance in accordance with the current law on social insurance.

**Article 3.** Chief of Office, Director General of the Personnel Department, Chairman of the Member of the Board of Directors, General Director of Vietnam Bank



for Agriculture and Rural Development and Mr. Tran Van Du shall be responsible for the implementation of this Decision.

***Recipients:***

- As stated above;
- Governor of SBV;
- Hanoi Social Insurance
- Archived: Office, Personnel Department (06 copies). VHYen.

**GOVERNOR**  
***(Signed and sealed)***  
**Nguyen Thi Hong**



NGÂN HÀNG NHÀ NƯỚC  
VIỆT NAM

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 319/QĐ-NHNN

Hà Nội, ngày 06 tháng 3 năm 2026

**QUYẾT ĐỊNH**  
**Về việc nghỉ hưu để hưởng chế độ bảo hiểm xã hội**

**THỐNG ĐỐC NGÂN HÀNG NHÀ NƯỚC VIỆT NAM**

*Căn cứ Luật Ngân hàng Nhà nước Việt Nam ngày 16 tháng 6 năm 2010;  
Căn cứ Luật Bảo hiểm xã hội ngày 29 tháng 6 năm 2024;  
Căn cứ Luật Cán bộ, công chức ngày 24 tháng 6 năm 2025;  
Căn cứ Nghị định số 135/2020/NĐ-CP ngày 18 tháng 11 năm 2020 của  
Chính phủ quy định về tuổi nghỉ hưu;*

*Căn cứ Nghị định số 26/2025/NĐ-CP ngày 24 tháng 02 năm 2025 của Chính  
phủ quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Ngân hàng  
Nhà nước Việt Nam;*

*Căn cứ Nghị định số 158/2025/NĐ-CP ngày 25 tháng 06 năm 2025 của  
Chính phủ quy định chi tiết và hướng dẫn thi hành một số điều của Luật Bảo hiểm  
xã hội về bảo hiểm xã hội bắt buộc;*

*Căn cứ Nghị định số 170/2025/NĐ-CP ngày 30 tháng 6 năm 2025 của Chính  
phủ quy định về tuyển dụng, sử dụng và quản lý công chức;*

*Theo đề nghị của Vụ trưởng Vụ Tổ chức cán bộ.*

**QUYẾT ĐỊNH:**

**Điều 1. Ông Trần Trọng Dưỡng**

Mã số BHXH: 5997019313

Sinh ngày 10 tháng 11 năm 1964

Chức danh nghề nghiệp, chức vụ: Trưởng Ban Kiểm soát

Đơn vị công tác: Ngân hàng Nông nghiệp và phát triển nông thôn Việt Nam

Được nghỉ hưu để hưởng chế độ bảo hiểm xã hội từ ngày 01 tháng 06 năm 2026.

Nơi cư trú sau khi nghỉ hưu: Số nhà 16 Châu Thị Hóa, Phường Chánh Hưng,  
Thành phố Hồ Chí Minh.

Phương thức nhận lương hưu: Đăng ký nhận lương hưu qua tài khoản; Chủ  
tài khoản Trần Trọng Dưỡng, số tài khoản 1700207002520 tại Ngân hàng Nông  
nghiệp và Phát triển nông thôn Việt Nam, Chi nhánh Thành Phố Hồ Chí Minh.

Nơi đăng ký KCB BHYT ban đầu: Bệnh viện Thống nhất Thành phố Hồ Chí Minh.

**Điều 2.** Chế độ bảo hiểm xã hội đối với ông Trần Trọng Dương do Bảo hiểm xã hội Thành phố Hà Nội trực thuộc Bảo hiểm xã hội Việt Nam giải quyết theo quy định của pháp luật bảo hiểm xã hội hiện hành.

**Điều 3.** Chánh Văn phòng, Vụ trưởng Vụ Tổ chức cán bộ, Chủ tịch Hội đồng thành viên, Tổng Giám đốc Ngân hàng Nông nghiệp và phát triển nông thôn Việt Nam và ông Trần Trọng Dương chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này. *AB*

**Nơi nhận:**

- Như Điều 3;
- Thống đốc NHNN;
- BHXH TP. Hà Nội;
- Lưu: VP, TCCB2 (6b).VHYên *M*



**Nguyễn Thị Hồng**

**DECISION**

**Regarding retirement for entitlement to social insurance benefits**

**THE GOVERNOR OF THE STATE BANK OF VIETNAM**

*Pursuant to the Law on the State Bank of Vietnam dated June 16, 2010;*

*Pursuant to the Law on Social Insurance dated June 29, 2024;*

*Pursuant to the Law on Cadres and Civil Servants dated June 24, 2025;*

*Pursuant to Decree No. 135/2020/NĐ-CP dated November 18, 2020 of the Government on retirement age;*

*Pursuant to Decree No. 26/2025/NĐ-CP dated February 24, 2025 of the Government regulating the functions, tasks, powers and organizational structure of the State Bank of Vietnam;*

*Pursuant to Decree No. 158/2025/NĐ-CP dated June 25, 2025 of the Government detailing and guiding the implementation of a number of articles of the Law on Social Insurance regarding compulsory social insurance;*

*Pursuant to Decree No. 170/2025/NĐ-CP dated June 30, 2025 of the Government on recruitment, employment and management of civil servants;  
At the proposal of the Director General of the Personnel Department.*

**DECIDES:**

**Article 1. Mr. Tran Trong Duong** Social Insurance Code: **5997019313**

Date of birth: November 10, 1964

Professional title/position: Head of Supervisory Board.

Workplace: Vietnam Bank for Agriculture and Rural Development

Shall retire to receive social insurance benefits from June 1, 2026.

Place of residence after retirement: No. 16, Chau Thi Hoa Street, Chanh Hung Ward, Ho Chi Minh City.

Method of pension receipt: Registered to receive pension via bank account;  
Account holder: Tran Trong Duong, account number: 1700207002520 at Vietnam Bank for Agriculture and Rural Development – Ho Chi Minh Branch.

Initial place of health insurance registration: Thong Nhat Hospital, Ho Chi Minh City.

**Article 2.** The social insurance regime for Mr. Tran Trong Duong shall be settled by Hanoi Social Insurance under Vietnam Social Insurance in accordance with the current law on social insurance.

**Article 3.** Chief of Office, Director General of the Personnel Department, Chairman of the Member of the Board of Directors, General Director of Vietnam Bank



for Agriculture and Rural Development and Mr. Tran Trong Duong shall be responsible for the implementation of this Decision.

***Recipients:***

- As stated above;
- Governor of SBV;
- Hanoi Social Insurance
- Archived: Office, Personnel Department (06 copies). VHYen.

**GOVERNOR**  
***(Signed and sealed)***  
**Nguyen Thi Hong**

